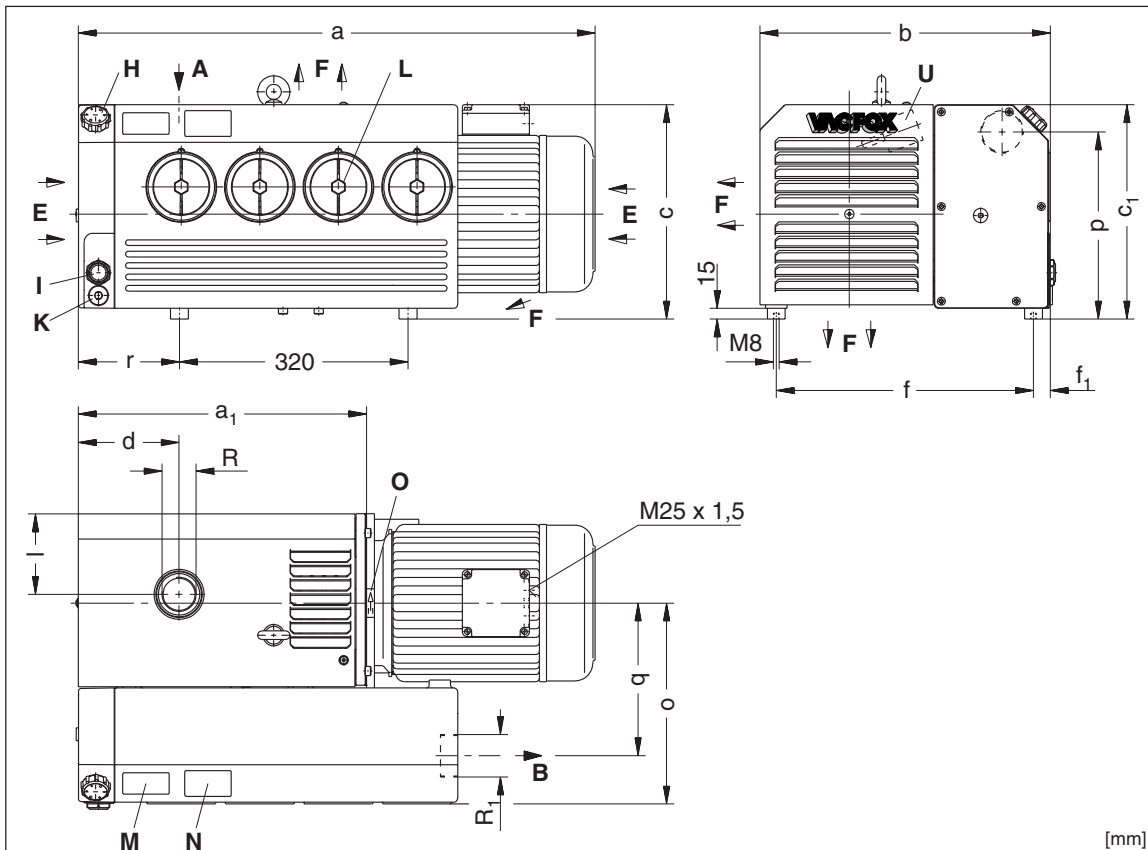
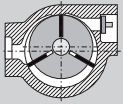


Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto



A	Vakuu-Anschluss	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablassstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
L	Luftentölelement	Oil separator element	Élément déshuileur	Filtro separatore aria-olio
M	VC 50 / 75 -> 3 Elemente	VC 50 / 75 -> 3 elements	VC 50 / 75 -> 3 éléments	VC 50 / 75 -> 3 filtri
N	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recomm. d'huiles	Targhetta oli consigliati
O	Datenschild	Data plate	Étiquette caractéristique	Targhetta dati
U	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
	Gasballastventil	Gas ballast valve	Clapet lest d'air	Valvola zavorra gas

VC		50	75	100	150	
[mm]	a	50 Hz	585,5	639,5	707	707
		60 Hz	585,5	639,5	707	724
	a ₁		316,5	316,5	404	404
	b		334	334	406	406
	c	50 Hz	-	-	300	300
		60 Hz	-	-	300	315
	c ₁		267	267	300	300
	d		104,5	104,5	141	141
	f		285,5	285,5	360	360
	f ₁		23,5	23,5	24	24
	l		90,5	90,5	113	113
	o		234	234	281	281
	p		242	242	262	262
	q		166,5	166,5	214	214
	r		104,5	104,5	142	142
	R		G 1 1/4	G 1 1/4	G 1 1/2	G 1 1/2
R ₁		Rp 1 1/4	Rp 1 1/4	Rp 2	Rp 2	

D 231

2.5.2004

Rietschle Thomas
Schopfheim GmbH

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

Fon 07622/392-0

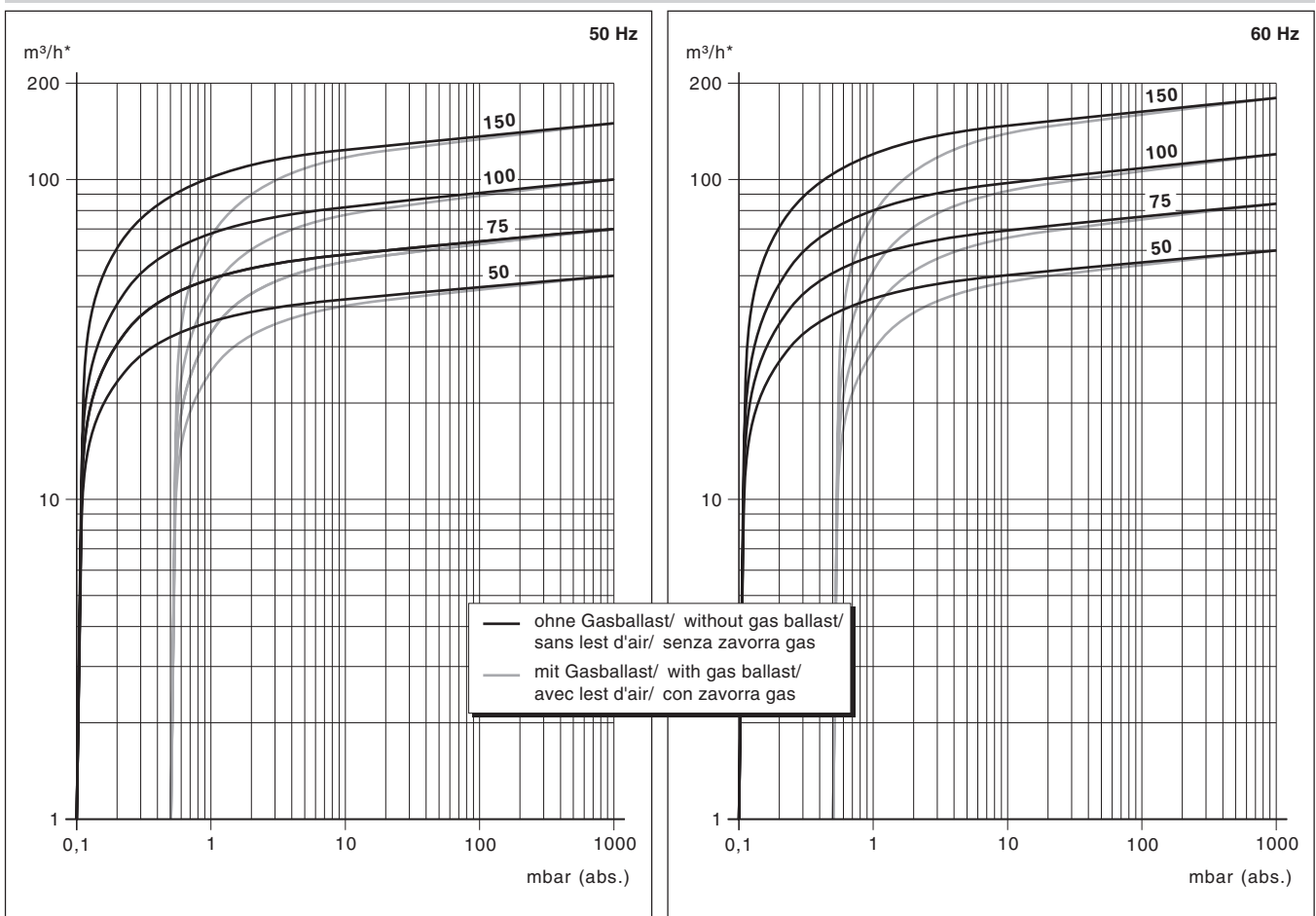
Fax 07622/392300

e-mail:
info.sch@rt pumps.com

www.rtpumps.com/sch

VC		50	75	100	150
m³/h	50 Hz	50	70	100	150
	60 Hz	60	84	120	180
mbar (abs.)•		0,1			
3~	50 Hz	200-255 / 346-440 V ± 5%			
	60 Hz	200-277 / 346-480 V ± 5%			
kW	50 Hz	1,25	1,85	2,2	3,0
	60 Hz	1,5	2,2	2,6	3,6
A	50 Hz	6,9/4,0	8,7/5,0	8,3/4,8	11,4/6,6
	60 Hz	7,6/4,4	9,4/5,4	10,0/5,8	13,7/7,9
min ⁻¹	50 Hz	1450			
	60 Hz	1740			
dB(A)	50 Hz	64	64	66	68
	60 Hz	67	68	69	71
kg	50 Hz	57	59	88	89
	60 Hz	57	59	90	98
l		3	3	4	4
ZFP		145 (06)	145 (06)	216 (06)	216 (06)
ZVF		32 (53)	32 (53)	32 (54)	40 (53)
ZMS	50 Hz	100/63	100/63	100/63	160/100
	60 Hz	100/63	100/63	100/63	160/100

m³/h	Nennsaugvermögen	Nominal capacity	Débit nominal d'aspiration	Portata nominale
mbar (abs.)•	Endpartialdruck	Ultimate partial pressure	Pression partiel limite	Pressione parziale finale
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZFP	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZVF	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluss./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état règnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben sind ermittelt nach PNEUROP und beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables calculated according to PNEUROP standards and refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies selon la norme PNEUROP, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle rispondono alle norme PNEUROP e si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./
 Le dimensioni a come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 Wasserdampfverträglichkeit siehe Info I 200./ Water vapour tolerance, see information I 200./ Pression de vapeur d'eau voir l'Info I 200./ Tolleranza al vapore acqueo vedere info I 200.